

Messaggio sull'esercito 2016

Programma degli immobili del DDPS 2016



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung,
Bevölkerungsschutz und Sport VBS
Département fédéral de la défense,
de la protection de la population et des sports DDPS
Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS

Compendio

Con il Programma degli immobili del DDPS 2016 il Consiglio federale sollecita un credito complessivo di 572 milioni di franchi comprendente i seguenti cinque crediti d'impegno specificati singolarmente e un credito quadro.

	Crediti d'impegno specificati singolarmente	322 mio. fr.
4	Frauenfeld, nuova costruzione per il centro di calcolo «Campus»	150 mio. fr.
6	Frauenfeld, risanamento totale e nuove costruzioni sulla piazza d'armi, 1a tappa	121 mio. fr.
8	Steffisburg, centro logistico dell'esercito, nuova costruzione per la base per container	21 mio. fr.
9	Jassbach, ampliamento della piazza d'armi	17 mio. fr.
10	Ticino, spostamento di un impianto di trasmissione	13 mio. fr.
11	Credito quadro	250 mio. fr.
Credito complessivo per il Programma degli immobili del DDPS 2016		572 mio. fr.

Frauenfeld, nuova costruzione per il centro di calcolo «Campus»

Investimenti: 150 milioni di franchi
Utilizzazione: fase di prova da metà 2019

L'edificazione del centro di calcolo «Campus» è prevista sulla piazza d'armi federale di Frauenfeld, nelle immediate vicinanze della caserma di Auenfeld. L'esecuzione dell'opera è coordinata con il progetto di risanamento totale della piazza d'armi di Frauenfeld. Con il credito d'impegno sollecitato vengono finanziati l'edificio d'esercizio e un primo modulo del centro di calcolo. La realizzazione è prevista negli anni 2017–2019. La messa in esercizio per la fase di prova del nuovo centro di calcolo, destinato a utilizzazioni sia militari che

civili, è prevista per la metà del 2019. La realizzazione dei successivi moduli d'ampliamento verrà sollecitata, in caso di un corrispondente fabbisogno di prestazione, al più presto dal 2025.

La strategia TIC della Confederazione per gli anni 2012–2015 prevede, tra l'altro, una rete di centri di calcolo con pianificazione comune della capacità a livello federale e il coordinamento dei progetti di potenziamento. Nel concetto allestito sulla base della



Visualizzazione dell'edificio d'esercizio con un modulo del centro di calcolo

summenzionata strategia TIC è auspicata la centralizzazione di diversi centri di calcolo geograficamente sparsi e che hanno ormai raggiunto il loro limite di capacità. I nuovi centri di calcolo sono concepiti in modo tale da consentire, in caso di richiesta di maggiori prestazioni, un potenziamento modulare con il minore onere e anticipo possibili.

Con il Messaggio sugli immobili del DDPS 2013 è stata autorizzata la costruzione del primo centro di calcolo del DDPS con protezione

completa («Fundament»). Il secondo centro di calcolo con protezione completa («Kastro II»), per un importo di circa 95 milioni di franchi, è previsto con il Programma degli immobili del DDPS 2019 (stato della pianificazione: agosto 2015). Il terzo centro di calcolo («Campus»), a Frauenfeld, è proposto con il Programma degli immobili del DDPS 2016. Un ulteriore centro di calcolo «Primus» sarà progettato dai dipartimenti civili una volta raggiunto il termine del periodo di utilizzazione dei centri di calcolo esistenti.

Frauenfeld, risanamento totale e nuove costruzioni sulla piazza d'armi, 1a tappa

Investimenti: 121 milioni di franchi
Utilizzazione: dal 2020

La piazza d'armi di Frauenfeld è una delle principali piazze d'armi dell'Esercito svizzero ed è utilizzata soprattutto dalla Formazione d'addestramento dell'aiuto alla condotta. La sua infrastruttura di uso universale offre condizioni ideali per un'utilizzazione a lungo termine. Per queste ragioni, il Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito prevede il potenziamento dell'area di Auenfeld.

L'infrastruttura ubicata sull'area di Auenfeld sarà risanata e ampliata in quattro tappe sull'arco di 15 anni, con un investimento complessivo pari a 326 milioni di franchi (stato della progettazione: settembre 2015). L'infrastruttura esistente sarà adeguata alle attuali esigenze dell'esercito. Per contro, saranno chiusi a Frauenfeld la caserma cittadina e l'esistente arsenale, a Rümlang il centro del servizio automobilistico e la piazza d'esercitazione Haselbach nonché a Dailly l'intera piazza d'armi.

Grazie alla centralizzazione, sarà possibile ottimizzare in modo durevole ed economicamente vantaggioso il portafoglio

immobiliare nella regione di Frauenfeld. Con la concentrazione ad Auenfeld sarà possibile ridurre le superfici utili degli edifici del 20 per cento e ridurre i costi d'esercizio, per una durata di utilizzazione di 35 anni, di circa 140 milioni di franchi. Con la prevista concentrazione ad Auenfeld sarà anche possibile rinunciare alla rimessa in efficienza di sedi decentralizzate per un importo superiore a 100 milioni di franchi.

Nel quadro della 1a tappa, dell'ammontare di 121 milioni di franchi, l'impianto di Auenfeld della piazza d'armi di Frauenfeld sarà risanato e ampliato. In questa 1a tappa sono previsti: l'innalzamento di due piani dell'edificio del comando con locali adibiti a uffici, la nuova costruzione sostitutiva del centro di sussistenza con una capacità complessiva di 1700 pasti, la costruzione del nuovo centro medico regionale, un ulteriore edificio di quattro piani per alloggi con 550 posti letto e tre padiglioni d'istruzione. La realizzazione della 1a tappa è prevista negli anni 2017 – 2020.



Visualizzazione del centro di sussistenza



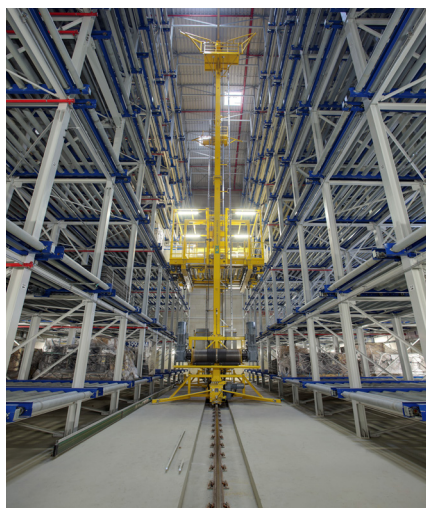
Visualizzazione dei padiglioni d'istruzione

Steffisburg, centro logistico dell'esercito, nuova costruzione per la base per container

Investimenti: 21 milioni di franchi
Utilizzazione: dal 2018

L'aumento della prontezza perseguito tramite l'USEs richiede anche adeguamenti dell'infrastruttura logistica, ivi comprese misure di trasbordo e magazzinaggio dei container. Allo stato finale l'esercito disporrà di oltre 1100 container. Si tratta in particolare di container cucina, container per il rifornimento di carburante, container per operazioni, container di condotta ecc. Attualmente i container sono depositati in diverse ubicazioni.

In futuro, il deposito dei container con contenuti sensibili sarà concentrato in quattro basi per container (Thun, Rothenburg, Grolley, Bronschhofen). Per quanto concerne la tecnica dei trasporti, queste basi per container sono allacciate alla strada e alla ferrovia. La loro funzione consiste nel magazzinaggio al riparo dal gelo e dagli agenti atmosferici, nella manutenzione e nell'approntamento dei container. La semplicità dell'accesso ai singoli contenitori consente di incrementare l'efficienza, la flessibilità e la sicurezza sul lavoro nonché di ridurre i costi di gestione. Le superfici di stazionamento dei container saranno ridotte dagli attuali 70 000 metri quadrati a 30 000.



Esempio di magazzino coperto per container (per gentile concessione della Keller Logistik, Widen)

Negli anni 2017–2018 sarà realizzata la prima base, per 200 container, a Steffisburg (Centro logistico dell'esercito Thun). Oltre al magazzino dei container, la nuova costruzione comprende uffici, officine per la manutenzione dei container, servizi igienici e un locale di sicurezza.

Jassbach, ampliamento della piazza d'armi

Investimenti: 17 milioni di franchi
Utilizzazione: dal 2018



Veduta aerea della piazza d'armi di Jassbach

Sulla piazza d'armi di Jassbach vengono addestrate le reclute della guerra elettronica. Nel Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito è prevista l'utilizzazione a lungo termine del sito. Con l'ampliamento dell'infrastruttura della caserma la capacità sarà aumentata da 200 a 400 posti letto. La realizzazione è prevista negli anni 2017 – 2018.

La nuova costruzione serve a coprire i picchi temporanei per quanto riguarda il fabbisogno di posti letto durante le scuole reclute ed è quindi realizzata nello standard dei campi militari (letti a castello standard). Per motivi economici l'ampliamento è realizzato mediante una costruzione modulare che consente adeguamenti semplici in caso di mutamento delle condizioni d'utilizzo. L'ampliamento avverrà durante l'esercizio.

Ticino, spostamento di un impianto di trasmissione

Investimenti: 13 milioni di franchi
Utilizzazione: dal 2019

Con la stazione radio provvisoria esistente, in situazioni di crisi attualmente nel Sopraceneri non è possibile garantire l'informazione della popolazione. Di conseguenza, per la radio IBBK (Informazione via radio della Confederazione all'attenzione della popolazione in caso di crisi) sarà realizzata una nuova costruzione su un sito della Confederazione. Allo scopo di sfruttare le sinergie, nel nuovo

impianto è inoltre prevista l'integrazione di un nodo della Rete di condotta Svizzera che assicura i collegamenti alla rete delle installazioni militari nella Svizzera italiana. L'impianto sarà realizzato nelle adiacenze di un impianto di trasmissione civile, talché l'aspetto paesaggistico rimarrà per quanto possibile impregiudicato. La realizzazione è prevista negli anni 2017–2019.

Credito quadro 250 mio. fr.

Il credito quadro comprende i progetti non specificati singolarmente che comportano uscite per investimenti inferiori a 10 milioni di franchi. Esso è destinato agli scopi seguenti:

■ Studi e progettazioni (45 mio. fr.): servono all'attuazione della pianificazione dei futuri programmi degli immobili del DDPS. Con la pianificazione vengono allestiti anche i necessari calcoli tecnici e dei costi. Sono comprese tutte le prestazioni di progettazione, dallo studio di fattibilità fino al progetto di costruzione con preventivo dei costi.

■ Costruzioni sostitutive e nuove costruzioni (60 mio. fr.): questa parte del credito quadro è destinata alle costruzioni sostitutive e alle nuove costruzioni nonché all'acquisto di immobili e ad adattamenti alle mutate esigenze, per esempio in seguito a nuovi acquisti di materiale d'armamento.

■ Rimesse in efficienza (130 mio. fr.): gli immobili esistenti vengono rimessi in efficienza al fine di mantenerne l'idoneità all'uso, ammodernare il portafoglio immobiliare, attuare misure legislative (per es. misure di protezione contro il rumore) e procedere a risanamenti sotto il profilo energetico (per es. installazione di impianti fotovoltaici).

■ Altri scopi (15 mio. fr.): per sistemazioni e ampliamenti di oggetti locati, contributi d'investimento all'infrastruttura di terzi utilizzata congiuntamente (per es. strade e impianti a fune) o per danni non assicurati a edifici e impianti del DDPS.

Ripercussioni

Il Programma degli immobili del DDPS 2016 si ripercuoterà interamente sul mercato dell'occupazione in Svizzera. Tutti i progetti sono in sintonia con la pianificazione in corso del nuovo Concetto relativo agli stazionamenti dell'esercito e dell'ulteriore sviluppo dell'esercito (USEs).

I progetti sono soggetti alla procedura di approvazione dei piani di costruzioni militari, la quale, nel quadro del deposito ufficiale, garantisce che siano considerati gli interessi in materia di territorio e ambiente, nonché gli interessi dei Cantoni, dei Comuni e di altri interessati.

Impressum

Editore

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS, febbraio 2016

Redazione

armasuisse Immobili

Immagini

DDPS

Internet

Altre informazioni e il Messaggio sull'esercito 2016 sono reperibili all'indirizzo:
www.ddps.ch/immo16